

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))

АННОТАЦИЯ К
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Устный перевод первого иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 – Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Форма обучения: Очная

Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью курса является формирование и последующее совершенствование комплекса важнейших практических умений и навыков устного перевода как с английского языка на русский, так и с русского на английский, что должно обеспечить формирование у студентов ряда основополагающих компонентов переводческой компетенции. Задачи курса: формирование и совершенствование системы переводческих навыков и умений; актуализация и углубление наиболее значимых для практики устного перевода теоретических знаний о переводе, его видах, прагматических и нормативных аспектах, об особенностях перевода материалов различной тематики, о типичных трудностях и стандартных способах их преодоления; содействие углубленному изучению английского языка; особенно в плане сравнения его с русским; углубленное ознакомление с некоторыми особенностями практической деятельности устного переводчика, с нормами переводческой этики.

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 з.е. (72 академических часа(ов)).